



سینمای امنیت‌مندی

متیو آلفورد - تام سکر
ترجمه محمد علی شفیعی



انتشارات ساقی

سینمای امنیت ملی

متیو آلفورد، تام سکر
ترجمه محمدعلی شفیعی

وبت چاپ: اول، ۱۳۹۷، شمارگان: ۱۱۰۰ نسخه

مدب هنری و طراح جلد: احسان حسینی

براساس: اختر آقاچونی

لین گرافی: پ: صدف

سبک: ۹۸-۹۸-۶۱۲۸-۶۰۰-۹۷۸

قیمت: ۲۰۰۰ تومان

در این کتاب املا و ... براساس دستور خط فرهنگستان زبان و ادب فارسی است.

حقوق چاپ و سر برای انتشار ساقی محفوظ است.

آلفورد، متیو. Alford, Matthew

سینمای امنیت ملی: رابطه پنتاگون و هالیوود / آلفورد متیو، سکر: ویراستار سیدمجیدی مومنی؛ مترجم محمدعلی شفیعی.

تهران: ساقی، ۱۳۹۷، ۴۸۴ ص: مصور.

قیمت: ۲۹۰۰۰ تومان 978-600-6128-98-6

وضعیت فهرست نویسی: فیا

عنوان اصلی: National security cinema: the shocking new evidence of government control in Hollywood, c2017.

عنوان دیگر: رابطه پنتاگون و هالیوود.

۱. سینما -- ایالات متحده -- تاریخ

۲. Motion pictures -- United States -- History

۳. سینما -- ایالات متحده -- سانسور

۴. Motion pictures -- Censorship -- United States

۵. سینما -- ایالات متحده -- جنبه‌های سیاسی

۶. Motion pictures -- Political aspects -- United States

شناسه افزودن: سکر، تام. Secker, Tom. شفیعی، محمدعلی، ۱۳۶۶ - مترجم

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۷/PN۱۹۹۳ ۱۸۸۷/الف ۵

رده‌بندی دیویی: ۷۹۱/۴۳۰۹۷۳

شماره کتابشناسی ملی: ۵۱۲۸۳۲۴

دفتر: ۸۸۸۰۴۸۴۶، فروشگاه: ۸۸۸۹۷۸۱۴، پخش: ۸۸۸۵۳۹۰۸

نشانی: تهران، میدان فردوسی، خیابان شهید سپهبد قرنی، شماره ۱۶

۷	مقدمه مترجم
۱۱	درباره نویسندگان
۱۳	مقدمه
	فصل اول
۱۷	پنتاگون: قدرت برتر در هالیوود
	فصل دوم
۴۳	سیا؛ احیای محبوبیت از دست رفته در پوشش سینما
	فصل سوم
۹۱	بررسی جزئیات فیلم‌ها
	فصل چهارم
۲۴۱	طلسم را بشکن
۲۶۳	منابع
۳۲۷	ضمیمه

مقدمه مترجم

معمولاً دیدگاه درباره دخالت‌های امداد‌های امنیتی و نظامی دنیا در سینمای کشورها وجود دارد. این دیدگاه‌ها به‌ویژه درباره هالیوود داغ‌آبی‌آمیزتر است. گروهی این گونه تصور می‌کنند که به‌طور کلی نهادهای امنیتی ای‌م‌جی‌سی با وپنتاگون و اف‌بی‌آی بر هالیوود نظارت کامل دارند؛ زیرا هالیوود همواره حامی و تضرع‌کننده منافع ملی و سیاست‌های کلان امریکایی در جهان است. در واقع این گروه معتقدند حرف می‌می که ساخته می‌شود، حتماً از صافی این نهادها گذشته است و نهادهای امنیتی را به‌ای‌م‌جی‌سی ملاء دستوری در برابر شرکت‌های فیلم‌سازی و خود فیلم‌سازان دارند.

گروه دیگر هم به‌طور کلی عقیده‌ای بر خلاف دیدگاه اول دارند و معتقدند هالیوود بخشی مستقل است و استودیوها با استقلال کامل فیلم‌های مدنظر خود را می‌سازند. همچنین معتقدند نهادهای نظامی هیچ گونه دخالتی در محتوای فیلم‌ها ندارند و فقط در جایگاه مشاور، در ساخت فیلم‌هایی که صحنه‌های جنگ و نبرد دارند، ایفای نقش می‌کنند. فرایند تولید و عرضه محصولات هالیوود بسیار پیچیده است؛ این گروه می‌گویند از اهمیت این معادله پیچیده بکاهند و این موضوع را با ساختار ساده اقتصاد آزاد و منطق بازار پاسخ دهند.

همچنین هیچ گاه توضیح نمی دهند که ساخت فیلم هایی کاملاً سیاسی علیه کشورهای مخالف آمریکا، که مخاطبان فراوانی در خود آمریکا و بازارهای بزرگ دیگری مانند چین ندارند، چطور با منطق بازار آزاد جمع شدنی است؛ چرا که این گروه سازنده و شرکت های فیلم سازی به راحتی می توانستند با این سرمایه داستان پرفروش تری را برای عرضه در سینماها تولید کنند.

کتاب سینمای امنیت ملی می خواهد این دو کلیشه و نگاه صفر و صدی به فرایند تولید و عرضه محصولات نمایشی در آمریکا را که فقط محدود به جامعه ایران هم نیست، بشکند. این کتاب می بیند که فقط تعداد محدودی از فیلم هایی که هر سال ساخته می شود، از صافی نهاد های سیاسی و امنیتی و نظامی می گذرد و در عمل، اکثر فیلم ها در آزادی و استقلال کامل و بدون نظارت و تودیه ها ساخته می شوند. در مقابل، فیلم هایی که زیر نظر نهاد های نظامی و امنیتی و تأیید آن ها تولید می شوند، عموماً بلاک باسترها و آثار عظیم جریان اصلی و فیلم های پر انرژیک هستند که اکثر درآمد گیشه را به خود اختصاص می دهند. همچنین با اکران در چند هزار سالن سینما در سراسر جهان و با جریان تبلیغاتی گسترده در تصویر سازی و هدایت ذهن مخاطبان جهانی، نقش اصلی را ایفا می کنند.

با این همه، کتاب حاضر جز کلیشه زدایی از دیدگاه امنیتی به هالیوود، ساز و کار دخالت و نظارت نهاد های بالادستی در فرایند تولید را هم به خوبی روشن می سازد. این کتاب با بررسی بیش از چهار هزار صفحه سند رسمی، ساز و کار کلی و تفصیلی نهاد های امنیتی و نظامی از مرحله تصویب طرح و نگارش متن فیلم نامه تا ساخت اکران را بسیار دقیق توضیح می دهد. همچنین تعدادی از فیلم های مهم را برای نمونه با جزئیات کامل و اسم و مشخصات دقیق افراد و نهاد های دخیل در ساخت آن ها مثال می زند.

نکته مهم آن است که نهاد های امنیتی فقط در سینما وارد نشده اند. در این کتاب مثال های زیادی از برنامه های تلویزیونی، تله فیلم ها، مسابقات مختلف و حتی برنامه های آشپزی وجود دارد که وزارت دفاع یا سایر نهاد های نظامی و امنیتی در تولیدشان همکاری داشته اند.

اگر بخواهیم بر پایه مطالب این کتاب و نظر نویسندگان آن، نگاه نهادهای نظامی و امنیتی را به مقوله سینما خلاصه کنیم، باید گفت که آن‌ها سینما را ابزار و وسیله‌ای می‌بینند که باید در خدمت امنیت ملی قرار بگیرد و منافع امنیتی کشور را تأمین کند. اما موضوع مهم و تأمل برانگیز، نحوه مدیریت این نظام پیچیده برای به دست آوردن خروجی‌های واحد و یکپارچه است، چیزی که شاید بیش از همه حلقه مفقوده سینمای ملی ما نیز هست و فهم آن بسی ضروری است.